

MONDPHASE

Citizen-Miyota 6P80



ZEPPELIN

Bedienungsanleitung / User's Manual





DE. Eine Fahrt mit dem Zeppelin war schon immer die eleganteste Art des Reisens und hat bis heute nichts von ihrer Faszination verloren. Wie die Zeppelin-Luftschiffe überzeugen auch die Uhren dieser Kollektion durch technische Raffinesse und zeitlose Schönheit.



EN. Zeppelin cruising has always been the most exclusive art of travel. Even today it has not lost its fascination. The essence continues today with our Zeppelin Watch Collection which offers a superb technical refinement and timeless elegance.



DE

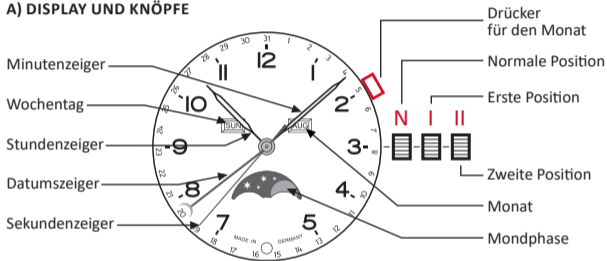
INHALTSVERZEICHNIS

A) Display und Knöpfe.....	Seite 5
B) Bedienungsverfahren.....	Seite 6
C) Einstellung von Tag und Uhrzeit (Stunde, Minute und Sekunde).....	Seite 6
D) Einstellung und Ablesen des Mondphase.....	Seite 9
E) Einstellung des Monats (per Schnellbetätigung).....	Seite 10
F) Einstellung des Datums (per Schnellbetätigung).....	Seite 11



Kal. 6P80

A) DISPLAY UND KNÖPFE



NORMALE KRONENPOSITION

Erste Position

Schnellbetätigung - Datum (Im Entgegengesetzten Uhrzeigersinn), Mondphase (Im Uhrzeigersinn)

Zweite Position

Einstellung von Uhrzeit/Tag (Im Uhrzeigersinn)



DE Kal. 6P80

B) BEDIENUNGSVERFAHREN

- 1 Einstellen des Tages
Einstellen der Uhrzeit (Stunde, Minute und Sekunde)
- 2 Einstellen der Mondphase
- 3 Einstellen des Monats
- 4 Einstellen des Datums

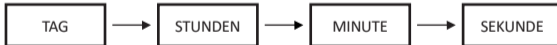


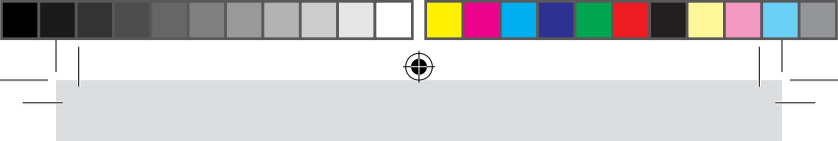
C) EINSTELLEN VON TAG UND UHRZEIT (STUNDE, MINUTE UND SEKUNDE)



Stunde, Minute, Sekunde und Tag werden auf die gleiche Weise eingestellt.

Einstellverfahren





EINSTELLUNG DES TAGES

Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus, um den Sekundenzeiger bei 0 (12 Uhr) anzuhalten.

Drehen Sie den Stunden- und den Minutenzeiger im **Uhrzeigersinn**, um einen Tag einzustellen. Um den Tag einzustellen, müssen Sie den Stundenzeiger jeweils um 24 Stunden pro Tag vorstellen.

HINWEIS

- * Wenn der Tag durch Drehen der Krone im entgegengesetzten Uhrzeigersinn eingestellt wird, besteht die Möglichkeit, dass das Datum nicht umschaltet. Stellen Sie den Tag nicht durch Drehen der Krone im entgegengesetzten Uhrzeigersinn ein.*
- * Der Tag schaltet ungefähr zwischen 0:00 Uhr und 6:00 Uhr.*

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Nachdem Sie den Tag eingestellt haben, stellen Sie den Stunden- sowie den Minutenzeiger ein.

Drehen Sie den Stunden- und den Minutenzeiger im Uhrzeigersinn, um die Uhrzeit einzustellen.

Um zu gewährleisten, dass die Uhrzeit genau eingestellt wird, drehen Sie den Minutenzeiger zuerst 5 Minuten weiter als gewünscht und dann (im entgegengesetzten Uhrzeigersinn) wieder zurück auf die gewünschte Uhrzeit.

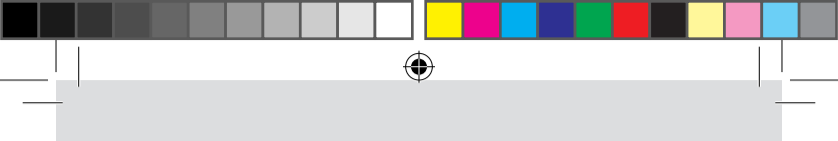
Nachdem Sie die Uhrzeit eingestellt haben, stimmen Sie die Uhr anhand eines Zeitsignals ab.

Drücken Sie dazu die Krone in die Normalposition, damit sich der Sekundenzeiger in Bewegung setzt.

HINWEIS

** Überzeugen Sie sich, dass Sie die korrekte Einstellung für vormittags/nachmittags (AM/PM) vorgenommen haben, bevor Sie die Uhrzeit einstellen.*

** Wenn der Tag umschaltet, lautet die Einstellung „AM“.
(Der Tag schaltet zwischen 0:00 Uhr und 6:00 Uhr)*



D) EINSTELLUNG DER MONDPHASE

Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus. Drehen Sie die Krone im **Uhrzeigersinn**, um die Mondphase vorzustellen.

- * Verwenden Sie die Mondphase lediglich als Richtlinie, wenn Sie die Uhr ablesen.
- * Prüfen Sie die Mondphase für den betreffenden Tag. Entnehmen Sie die aktuelle Mondphase für den heutigen Tag dem Kalender oder einer anderen Quelle.
- * Eine präzisere Einstellung kann zum Zeitpunkt des Neumondes (0) oder Vollmondes (15) vorgenommen werden.

DAS MONDALTER

Das Mondalter wird in Einheiten von Tagen angegeben. Der durchschnittliche Zeitraum von einem Neumond zum nächsten Neumond beträgt ungefähr 29,5 Tage.

DE Kal. 6P80

ABLESEN DES MONDALTERS

Neumond
Mondalter:
0 Tage



Erster Viertelmond
Mondalter:
7 Tage



Vollmond
Mondalter:
15 Tage



Letzter Viertelmond
Mondalter:
22 Tage



E) EINSTELLEN DES MONATS (PER SCHNELLBETÄTIGUNG)

Bei jedem Drücken des Einstellknopfes wird die Monatsanzeige um jeweils einen Monat vorgestellt.

Drücken Sie den Knopf kräftig, wenn Sie Änderungen der Monateinstellung vornehmen.

HINWEIS

** Stellen Sie den Monat nicht, wenn der Datumszeiger zwischen dem 26. und dem 31. steht. Bewegen Sie den Datumszeiger aus diesem Zeitraum heraus. Stellen Sie den*



Datumszeiger nach diesem Vorgang wieder auf die richtige Einstellung. (Wenn der Datumszeiger zwischen dem 26. und dem 31. steht, sollte die Schnelleinstellung des Monats nicht vorgenommen werden. Wenn dennoch eine Schnelleinstellung vorgenommen wird, schaltet der Monat u. U. nicht wie gewohnt auf den nächsten Monat um.)

- * Der Monat und das Datum sind aufeinander abgestimmt, d. h. wenn das Datum am Ende von kurzen Monaten (weniger als 31 Tage) gestellt wird, wechselt der Monat automatisch auf den korrekten Monat.
Die Monatsscheibe schaltet etwa um Mitternacht des 31. um.*

F) EINSTELLEN DES DATUMS (PER SCHNELLBETÄTIGUNG)

Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus. Drehen Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn, um eine Schnelleinstellung des Datums vorzunehmen.

HINWEIS

- * Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 Uhr und 0:30 Uhr ein. Anderenfalls schaltet das Datum u. U. am nächsten Tag nicht um.*



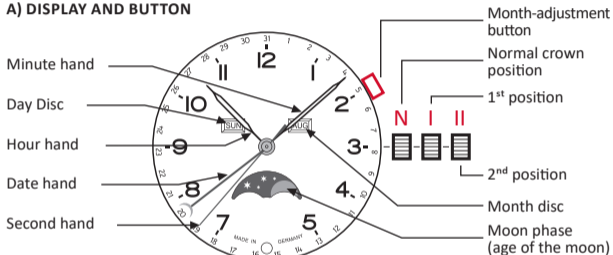


EN CONTENTS

A) Display and button.....	Page 13
B) Operation procedure.....	Page 14
C) Setting the day and time (hour, minute, second).....	Page 14
D) Setting and reading the age of the moon.....	Page 17
E) Setting the month (by quick operation).....	Page 18
F) Setting the date (by quick operation).....	Page 19



A) DISPLAY AND BUTTON



NORMAL CROWN POSITION

1st Position

Quick operation - date (Counterclockwise),
moon phase (Clockwise)

2nd Position

Time/day setting (Clockwise)

B) OPERATION PROCEDURE

- 1 Setting the day
Setting the time (hour, minute and second)
- 2 Setting the moon phase
- 3 Setting the month
- 4 Setting the date



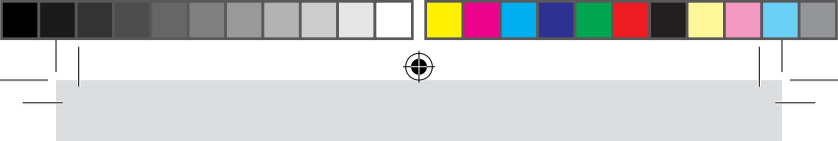
C) SETTING THE DAY AND TIME (HOUR, MINUTE AND SECOND)



The hour, minute, second and day are set by the same operation.

Setting procedure





SETTING THE DAY

Pull the crown out to the 2nd position to stop the second hand at 0 (12 o'clock). Turn the hour/minute hands in a **clockwise** direction to set a day.

In order to set the day, you must advance the hour hand by 24 hours per day.

NOTE

** If the day is set by turning the crown counterclockwise, there is the possibility the date will not change over. Do not set the day by turning the crown in counterclockwise direction.*

** The day changes somewhere between 0:00a.m. and 6:00a.m.*



EN Cal. 6P80

SETTING THE TIME

After setting the day, set the hour and minute hands.

Turn the hour/minute hands in a **clockwise** direction to set the time.

To ensure time is set accurately, first turn the minute hand 5 minutes ahead of desired time and then turn back (counterclockwise) to the desired time.

After setting the time, use a time signal to synchronize the watch by pushing crown to the normal position to start the second hand going.



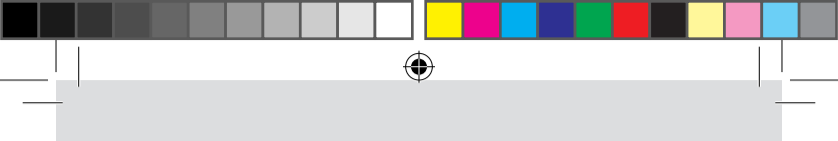
NOTE

** Make sure you have correctly set AM/PM before setting the time.*

** When the day changes over, it is a.m.*

(Day changes over between 0:00a.m. and 6:00a.m.)





D) SETTING THE MOON PHASE

Pull the crown out to the 1st position.

Turn the crown **clockwise** to advance the moon phase.

- * Use the moon phase only as a guide when reading the watch.
- * Check the phase of the moon for the day. Check the calendar for the current phase of the moon for today.
- * A precise setting of the moon phase can be made on the new moon or full moon day.

THE AGE OF THE MOON

The age of the moon is indicated in units of days. The average period from a new moon to the next new moon is equivalent to about 29.5 days.

EN Cal. 6P80

READING THE AGE OF THE MOON

New moon
Moon's age: 0
Spring tide



First quarter moon
Moon's age: 7
Neap tide



Full moon
Moon's age: 15
Spring tide



Last quarter moon
Moon's age: 22
Neap tide



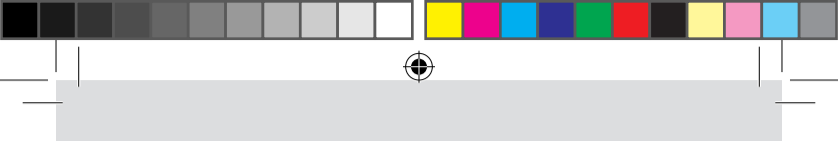
E) SETTING THE MONTH (BY QUICK OPERATION)

Each time the month-adjustment button is pushed, the month advances one month at a time.

Be sure to press firmly on the button when making month changes.

NOTE

** Do not set the month when the date hand is between the 26th and 31st. Move the date hand out of this period. After this operation, return the date hand to the proper setting.*



(When the date hand is between the 26th and 31st, month quick setting can not be made or if a quick setting is attempted, the month may not advance to the next month as normal.)

** The month and date are synchronized such that when adjusting the date at the end of short months (less than 31days), the month automatically adjusts to the correct month.*



The month disc changes around midnight of the 31st.

F) SETTING THE DATE (BY QUICK OPERATION)

Pull the crown out to the 1st position. Turn the crown counterclockwise to set the date quickly.

NOTE

** Do not set the date between the hours 9:00p.m. and 0:30a.m..The date may not change correctly the next day.*



Bitte wenden Sie sich für Reparaturen
und bei Garantieansprüchen an die
Verkaufsstelle.

In case your watch needs to be repaired
or to raise claims under a guarantee, please
contact the point of sales.



point[®]
TEC

Herstellung & Vertrieb:
POINTtec Electronic GmbH
Steinheilstraße 6
85737 Ismaning/München
Fax +49 (0)89 96 32 17
www.pointtec.de



20